

Analysis of the Folklore Epic 'Mamê Alan' According to the Morphological Theory of Vladimir Propp

Ali Saeed Saleem

Department of Kurdish Language, College of Basic Education, Zakho University, Kurdistan, Iraq

ali.salim@uoz.edu.krd

KEYWORDS: Memê Alan, Propp's Morphological Theory, Narrative Functions, Character Roles, Vladimir Propp



<https://doi.org/10.51345/v37i2.1330.g702>

ABSTRACT:

The epic is an important part of folk literature. As a folkloric genre, it reflects the Heroic culture, and experiences of a nation or society, especially in and romantic stories. Epics are usually divided into two main types: Heroic epics and romantic epics. Each type shows society in a different way and presents its values through artistic and literary expression. This study uses Vladimir Propp's theory of morphology as its main framework. Propp's theory focuses on the structure of the text itself and analyses the story based on its internal rules. He identifies thirty-one narrative functions that come from the actions of the characters, which help in understanding how epics are formed and organized. The present study is entitled: "Analysing the Kurdish Folk Epic Memê Alan Using Vladimir Propp's Narrative Theory" shows that the main goal of this research is to identify the narrative functions that appear in the Kurdish epic. The importance of the study lies in examining these elements according to Propp's rules and principles. Although Propp developed his theory based on Russian folk tales, this research assumes that his functions may also apply to the Kurdish epic. Therefore, the study aims to explore whether these functions appear in Memê Alan, and if so, how they are expressed within the Kurdish narrative tradition. This study is divided into two main sections. The first section explains the folkloric background of the Memê Alan epic and outlines the key ideas of Vladimir Propp's narrative theory. The second section applies Propp's functions to the Memê Alan epic to identify which of these functions appear in the story. The findings show that many of Propp's functions are present in the epic. This demonstrates that Propp's theory can be used not only for analysing mythological tales but also for examining epic narratives.

شېۋەكرنا داستانا فۆلكلورىيا "مەمى ئالان" ل دويىف تېۋرا مۆرفۆلۇژىيا فلادىمىر پىرۋى

عەلى سەعيد سەلىم

پشكا زمانى كوردى، كۆلىزا پەرۋەردا بىيات، زانكۇيا زاخۇ، ھەرتما كوردستانى – عىراق

ali.salim@uoz.edu.krd

داستانا "مەمى ئالان"، تېۋرا مۆرفۆلۇژىيى، فلادىمىر پىرۋى، ئەرك، كارەكەر.

بەيىن كىل



<https://doi.org/10.51345/v37i2.1330.g702>

پۆختە:

داستان ب بەشەك گىرگى ئەدەبىياتا فۆلكلورى دەيت. ئەف بەشە مينا ژانرەك فۆلكلورى رەنگەدانا سەردەمى بوورى پى مللەت و جفاكى دكەت، تابىەت ژ لايتى فارەمانى و دلدارىفە، فارەمانى و دلدارى ب جۆرېن داستانى دەيتە ھۇمارتن؛ ھەر جۆرەك ژ ئەوان ب شېۋەبەك رەنگەدانا جفاكى دكەت، جفاكى ب رەنگەكى ھونەرى و ئەدەبى ۋەسەف دكەن. مۆرفۆلۇژىيا پىرۋى ئېك ژ ئەوانەكو گىرگى ب دەقى ددەت و ل گورەى ياساين دەقى ئەدەبى ۋەدكۆلىت، ئەف ە ژ 31 ئەركان پىكدەيت ئەفە ئەركە ژ لسەر كىرپارېن كارەكتەران دەيت ئەدەبى. ئەفە ۋەكۆلىنە ب نافونىشانى: ((شېۋەكرنا داستانا فۆلكلورىيا "مەمى ئالان" ل دويىف تېۋرا مۆرفۆلۇژىيا (فلادىمىر پىرۋى)) ئەف ئەوئ چەندى گەھىنەت كو ئارمانجا زى فى ۋەكۆلىنە دىاركارنا ئەوان ئەركانە د داستانا كوردىدا، زەر ئەف چەندى گىرگى د ئەوئ چەندىيە كو ئەو ئەركە ل گورەى ياساين پىرۋى بېتە شېۋەكرن. ئەف ە دەستپىكا خۇدا لسەر ئەفسانەبىن مللەت رۆسى ھاتىبە ئەنجامدان، رەنگە بېتە گىرمانەكرن ئەف ئەركە دى داستانا كوردىدا دەيتە دىاركرن يان بىتە جەئ پىرسىارژ ب چ شېۋە يان چەوا ئەو ئەركە د داستانا كوردىدا بېتە دىتن.

ئەفە ۋەكۆلىنە د پىكھانەبا خۇد ژ دوو پشكان پىكدەيت پشكا ئېك باس فۆلكلورى داستانى و پىرۋى ھاتىبەكرن و د پشكا دووېدا ئەو ئەركىن پىرۋى لسەر داستانا "مەمى ئالان" ھاتىبە پراكتىزەكرن. د ئەنجامدا دىاربوو، كو ژمارەكا باش يا ئەركان د داستانا مەمى ئالاندا ھاتىبە دىتن، ھەروەسا دىاربوو ئەف ە نە تنى لسەر دەقتى ئەفسانەبى دەيتە دىتن بەلكو ل دەقتى داستانىدا دەيتە دىتن.

پىشەكى:

ئەدەبىياتا فۆلكلورى ژ چەند جۆران پىكدەيت كو ھەر ئېك ژ ئەوان جۆران، خودان تابىەتمەندىيا خۇ يا ئەدەبىيە. داستان ب ئېك ژ جۆرېن گىرگىن ئەدەبىياتا فۆلكلورى دەيتە ھەژمارتن، ئەف جۆرە پىشتى ئەفسانەبى دەيت و پى جىاوازە ژ ئەفسانەبى، ئەف جۆرە زېدەتر پى گىرپادىە ب ژيانا مللەتېفە و دەرپىرنا ژيانا مېرۋى ب شېۋەبەك كەتۋارى. داستان ب ھەردوو جۆرېن خۇ پىن (دلدارى و فارەمانى) ۋە، ژيانا كوردان يا دەمى بوورى ب رەنگەك ئەدەبى ژبۇ ۋەدگۈھىزىت. ھەلبەت ھەر ۋەك بەرئ نوكة مە ئامازەپىدا، تېۋرا پىرۋى ئېك ژ ئەوان انە، كو گىرگىيى ب دەقى ددەت و ل گورەى ياساين خۇ، دەقى ئەدەبى ۋەدكۆلىت، ياساين پىرۋى ژ 31 ئەركان پىكدەيت، ئەف جۆرە ئەركە دەقتى ئەدەبىدا دەيتە دىتن، كەواتە دەق ل گورەبى ئەفان ئەركان كەرسەتەي سەرەكە، دەقتى داستانى زى مينا دەقەك ئەدەبى خۇ د ئەف چەندى دىنيت.

ناوونیشانی فه کۆلینی: ناوونیشانی فه کۆلینا مه بریتییه ژ: "شروڤه کرنا داستانا فۆلکلوریا "مه مئی ئالان" ل دویف تیؤرا مۆرفۆلۆژیا فلادیمیر پړۆپی".

ئارمانج و گرنگیا فه کۆلینی: ئارمانجا سەرەکیا ئەفئی فه کۆلینی، گەهشتن یان فه دیتنا ئەوان ئەرکێن تیؤرا پړۆپییه لسەر داستانا فۆلکلوریا کوردی، داستانا "مه مئی ئالان" وهکو نموونه، گرنگیا ئەفی بابەتی د هندییه دایه کو دهقی داستانێ زی بکهفنه ل ژیر پروناهییا ئەفیدا و ل گورەیی هەر ئەرکهکی، ئەو دهقه بهیته شروڤه کرنا.

میتۆدا فه کۆلینی: ل گورەیی پیکهاته و سروشتی ئەفئی فه کۆلینی، مفا ژ میتۆدا (وهسفی و شروڤه کاری) هاتییه وهگرتن؛ چونکه ئەف میتۆده زیدەتر لگەل سروشتی ئەفئی فه کۆلینی دگونجیت.

پرسپارین فه کۆلینی: ئەو ئەرک ب چ رادهیی د دهقی ئەفئی فه کۆلینییدا دهیته دیتن؟ ژمارهیا ئەوان ئەرکان یین کو د دهقی ئەفئی داستانیدا رهنگه ددهن، چەندن؟

گریمانه یین فه کۆلینی: دهیته گریمانه کرنا کو ئەرکێن پړۆپی لسەر داستانا کوردی بهیته دیتن، یان ئەو ئەرکێن ئەفئی لسەر ئەوان شەش جۆره کاره کتەرین پړۆپی دهیته دیتن؛ لسەر داستانا کوردی زی دهیته دیتن.

پیکهاته یا فه کۆلینی: ئەف فۆکۆلینه لسەر دوو پشکان هاتییه دابهشکرنا، د پشکا ئیکیدا باسی فۆلکلوری، داستانێ ب گشتی هاتییه کرنا، هەر د ئەفئی بهشیدا باسی تیؤرا پړۆپی هاتییه کرنا. د بهشی دووییدا، ئەرکێن پړۆپی لسەر داستانا فۆلکلوریا "مه مئی ئالان" هاتییه پراکتیزه کرنا.

بهشی ئیکتی: چارچوڤه یی ئەدهبیاتا فۆلکلوری و داستان:

چه مک و پێناسه:

ئەدهبیات فۆلکلوری ژ ئەدهبیاتین دەستپیکین هەر ملله تهکێیه. ئەف ئەدهبیاته مینا ئەدهبیاتا دەستپیکتی، ب گشتی ژ ئەدهبیاتین فه گۆهاری دهیته، ئانکو ژ دهستهکی بۆ دهستهکی هاتییه فه گۆهاری یان دشین ییزین، ژ نقشهکی بۆ نقشهکی هاتییه فه گۆهاری. فۆلکلور مینا خۆدیکا جفاکی سەردهمی کهفن دهیته و رهنگه دانا سەردهمی خۆ دکەت، ئەف رهنگه دانه ب چەندین جۆرا دهیته کرنا، ئەفئی چەندی زی دبیزنی جۆرین ئەدهبیاتا فۆلکلوری، کو پیکدهین ژ: (ئەفسانه، داستان، سەرھاتی، چیرۆک، ستران، گۆتین مەزان، مامک و حەیرانوک). ئەدهبیاتا فۆلکلور ل سەر ئەفان جۆران دهیته پارەفه کرنا، هەر ئیک ژ ئەفان جۆران، خۆدان تایه تمەندیین خۆنه و ل گورەیی ئەوان تایه تمەندیان، رهنگه دانا جفاکی دکەن. (کهمال، ۲۰۲۲، ۱۱)

ئەدەبىياتا فۆلكلورى، ب چەند شىۋەيان ھاتىيە پېناسەكرن، ھەر نفسىيەر و ھەكۆلەرەكئى، ل گورەى دىتن و سەربوورا خۆ، فۆلكلور دايە ناساندن، ھەرۋەسا ژ بەر ئەوئ چەندئ كو ئەف ئەدەبىياتە، ب ئەدەبىياتا دەستپىكى دەيت، لەورا د چەند قۇئاغئ مېژوویدا دەريازبوويە، گەلەك پېناسە بۆ ئەدەبىياتا فۆلكلورى ھاتىنەكرن. نفيسەر (سادق بەھائەددىن) دېژىت: ((فۆلكلور بئ گومان مەزنتىن كەرستى مللىە ژبۆ ھەلشكافتن يان ژىن و ژيار، دىرۆك و پىژ و سەروبەرئى مللەتئ پئ دەيتە زانىن، دەستنىشانكرن)) (ئامپىدى ۲۰۰۲، ۵). فۆلكلور ھەكو كەرستەيەكئ مەزن بۆ ھەر مللەتەكى دەيتە ناسكرن، بۆ ناسكرن يان ھەدېتتا لايەنئ جودا جودايئىن ھەر مللەتەكى، دشىن ھەگەرئى بۆ تىكستىن جودا جودايئىن ئەدەبىياتا فۆلكلورى، د ئەوان تىكستاندا گەلەك لايەنئى گرئدايى ب جفاكئ ھەر مللەتئقە دەيتە نياسىن. (عيزەدىن مستەفا پەرسول) ب ئەفئ شىۋەيى پېناسەيا فۆلكلورى دكەت (فۆلكلور كەرستەكئ فروان و دەولەمەندە ژبۆ لېكولىنەۋەى ژيان، زمان و مېژووى ھەموو مللەتئىك) (مستەفا، ۲۰۱۰، ۱۲). ب ھەبوونا تىكستىن فۆلكلورى دشىن ژيان مللەتئىن جودا جودايئىن جىھانئى يزانىن؛ چونكە ئەدەبىيات پەنگەفەدانا جفاكى دكەت، ب ئەفئ چەندئ د ئەوان تىكستاندا لايەنئى جودا جودايئىن ژىن و ژيارا مللەتى دەيتە زانىن. ھەكۆلەر (ئوبىكا ئوومۇيلا) ل سال (۱۹۷۹) د پەرتووكەكئدا دەريارەى ئەدەبىياتا ئەفرىقى، دېژىت: ((با ب زەحمەتە كو ھىچ قۇئاغەكا ژيانئى، كارىگەرىيا فۆلكلور لسەر نەبىت)) (Olovia , 2015 57). فۆلكلور كەرستەيەكئ زىندىيە ل دەف ھەر مللەتەكئ كو كارىگەرىيا خۆ لسەر ھەر جفاكى ھەيە. ھەر تىكستەك فۆلكلورى دەپرېنئ ژ تىشتەكئ يان دشىن بېژىن دەپرېنئ ژ لايەنەكئ ژيانئى دكەت، ئەف چەندە زى دىبىتە ئەگەرئى ھندئ كو تىشت بېپئە زانىن و ئەو تىشتە ژ سەردەمەكى بۆ سەردەمەكى بۆ ھەر جفاكئ، د كارىگەرىن و مفايى ژئ بىينن.

ئەدەبىياتا فۆلكلورى ب ھەمى جۆرئىن خۇفە، پەنگەفەدانا جفاكى دكەت، ئەف چەندە زى دىبىتە ئەگەرئى ھندئ، بوھايئى ھەر جفاكئ بېپئە زانىن، ھەر دىسان تېگەھىشتا ھندەك مژاران دەريارەى جفاكى يزانىن و ھەلويسىتئ سەرەدەرىي و ژيان ئەوان زى بېپئە زانىن، ئەف چەندە ھەمى دىبىتە ئەگەر كو بوھايئىن كەلتوورى، ب رېكا بەرھەمپئ فۆلكلورىيئ ھەر مللەتەكى، يېن ۋەك: ئايىنى، پەروشتى، سىياسى و كۆمەلەيتە بېپئە زانىن، ئەف زانىنە زى دىبىتە ئەگەرئى ھندئ كو ھەر نەشەك بېپئ مفاي ژئ بىينىت، ئەو نەشە ب رېكا ھەدېتتا تىكسىن فۆلكلورى يان ھەخواندنا ئەوان تىكستان ب رېكىن جودا جودا، دئ لسەر ژىن و ژيارا بوورى ھەلىبىت. ل دويمەھىكئ ئەم دشىن بېژىن كو ب شىۋەيەكئ گىشتى ئەدەبىياتا فۆلكلورى، ھەگۆھىزەرە گەلەك داب و نەرىت و بوھايئىن جفاكى يېن ھەر مللەتەكئىيە، ھەر دىسان دىبىتە ئەگەرئى ھندئ كو تىتالېن كەلتوورى، ب رېكا تىكستىن فۆلكلورى بېپئە زانىن، ئەف چەندە زى دىبىتە ئەگەرئى ھندئ، كو مفا ژ ئەوان بوھايئىن كۆمەلەيتە و دابونەرىتئى ھەر جفاكئ بېپئە ۋەرگرتن.

تېگەھ و پېناسەيىن داستانئى:

داستان ئېك ژ ژانر ٲى به رفره ٲى ئەدەبىياتا ٲولكلور ٲى، گەلەك ژ زانا و نفىسەر ٲى كو تاٲبەت د بوارى ئەدەبىدا كار دكەن، ئەف ژانرە ٲىئاسەكرنە، (ئەرسٲو) دەر بارە ٲى داستانى دىٲزىت: (جۆرە ٲۆزانەكا بٲزە كو زارفە كرنا كار و كر بار ٲى مەزن دكەت) (ئەمىن و ابراهىم، ٲ٠٢١، ١٩٩). ئېك ژ تاٲبەتمەندىن داستانى ئەوە كو ب شىٲوٲەكئ ٲەلبەستى بٲىتە نفىسەن، د ئەئى تاٲبەتمەندىيا خۇدا ژانرەكئ بٲزە؛ چونكە ل گورە ٲەگىرانا ٲەر داستانەكئ، كۆمەكا ٲرودان ٲى مەزن بۆ مە ٲەدگوهىٲىت، ئەو ٲرودانە ٲى ژ زارفە كرنا كار و كر بار ٲى مللەتەكئ و كۆمەكا كەسان، د ئەو ٲى مللەتدایە.

ئەف ژانرە ب شىٲوٲەكئ بە ٲى – ٲەلبەستى دەٲتە گۆٲن، د ئەف ٲى ژانرىدا باسئ بابەتئ مٲژو، قارەمانى و ئەٲىنى دەٲتەكرن. نفىسەر (John Miles foley) د ٲىشەكيا ٲەرتووكا (Ancient Epic) دىٲزىت: ((ب ٲىكا داستانى مرؤف تەماشە ٲەكەك، دەمەك ٲەكەت، ٲەرەسە داستانى ٲرؤلئ سەرەك ٲ كۆمەلگە ٲى كەئندا ٲەبوو، داستان كەئن ٲەردەم دناٲا تئئاندا بوو، ئەرك ٲى مٲژووى سىاسى كەلتوورى ب خۆٲە دىٲە)) (John, 2005, 1). داستانى د ٲەر ٲۆئاغەكا ژان ٲىدا، ٲرؤل ٲەبوو ٲە ٲرەنگفەدانا دەم و ژيانا بوورى كرىيە، كو كۆمەكا بوو ٲەران ب خۆٲە دگرىت، ئەو بوو ٲەرە ٲى دناٲ جفاكئدا سەرٲلەدە و جۆراجۆرن ٲرەنگە سىاسى، مٲژووى و جفاكى بن. ئەدەبىياتا ٲولكلورى ب گئئتى د ٲۆئاغەكا نەخوئندەوارىدا سەرٲلەدە، ئەو ئەدەبىياتا ژ ناخ و ٲزىن جفاك ٲن خوئندەواردا سەرٲلەدە، ئەدەبىياتا ٲولكلورى ب ٲەمى ژانر ٲى خۆٲە، ب ٲەزا سەرەدم ٲى مرؤٲىن بەرئ دەٲت، باسئ ٲرودان ٲى دەم ٲوورى ٲىن كو ب سەرئ مللەتئ ٲاتىن دكەت، ئەو ٲەزە ل گورە سەرەدم و كاودان ٲى ئەوان دروستبوو، ٲاشى ئەو ٲەزە بوو ٲە ئەفسانە، ٲىرؤك و داستان (Meterowar.2016,26). ٲەلبەت داستانى (د سەرەدم ٲى كەئندا ٲەمان ئەرك ٲى رۆمان ٲى نوكة ٲەبوو، كار ٲىكا كۆمەلەٲەتى/گۆرانكار. كو دەرئەنجام ٲى راسئەخو ل سەر كەلتوور ٲى زارەكى ٲەبوو، بوو ٲەگەرئ ٲەندئ، ٲەند ژانرەك ژ كۆكا داستانى دەرەك ٲن و داستان ب ٲىرئ ئەوان بٲىتە ناسكرن) (Recai 2022, 242).

داستان مٲنا ژانرەكئ ئەدەبى، رەنگفەدانا جفاكى ب شىٲوٲەئ ٲەلبەستى دكەت، ٲەر بوو ٲەركا دناٲا جفاكئدا بٲىتە ٲرودان، ب تاٲبەت ٲى مٲژووى و دلدارى، دبنە بابەت ژ بۆ داستانى و ب شىٲوٲەكئ ئەدەبى، ئەوئ ٲەندئ ٲەدگىرئ. ب بۆچوونا گەلەك ٲەكۆلەران، رومان وەكو ژانرەكئ داستانى ژ داستانى دروستبوو ٲە دىٲزە ٲىدانا داستانى؛ چونكە رۆمان ب ٲەمان شىٲوٲەئ داستانى و ل گورە سەرەدم ٲى خۆ كو ٲەر ٲرودانەكا دناٲا جفاكا ٲەدایىت د رۆمان ٲىدا دەٲتە ٲرەنگفەدان، ٲەر وەكو ٲەلەسوفئ ئەلمانى ٲىگل دىٲزىت (رومان داستانا جفاكيا بر جوازا ٲەٲچەر خە) لئ تئى جىاوازا رومان لگەل داستان ئەو ٲو رومان ب شىٲوٲەئ ٲەخشانى دەٲتە نفىسەن. داستان وەكو ژانرەكئ ئەدەبىياتا ٲولكلورى، د خۆٲەتيا خودا خودان ٲرودان ٲەر فرە ٲە و كۆمەكا ٲرودان ٲى جۆراجۆ ٲىن دەر بارە مٲژووى ٲەر مللەتەكى بۆ مە ٲەدگوهىٲىت. ٲەر ٲرودانەكا بٲىتە ٲەگىران، دەر ٲرىنئ ژ جفاك و سەرەدم ٲى خۆ دكەت، د داستان ٲىدا ب شىٲوٲەكئ ئەدەبى و ٲونەرى دارىئىدا دەٲتە

فەگىران، ژېر ئەفئى چەندى دېئىژن داستان، ب فۆرمەكئ مەزنى ئەدەبى زارەكئ دەيتە ناسكرن. ئەف ژانرە مېژوويا مللەتئ دەرەبارەيى نەهامەتى، نەخۆشى و خۆشپن ھەر مللەتەي فەدگوھىزىت، نموونەيا داستانا "كەلا دمدم" كو باسئ مېژوويا بەرخودانا مللەتئ كورد ل ئەوى سەردەمى دكەت، يان داستانا "مەمئ ئالان"، ئەف داستانە ژيان يان كرىارپن دوو كەسپن ئەفئندارپو مە فەدگوھىزىت. ب شپوئەيەكئ گشتى داستان ئىك ژ ئەوان ژانرانە، يپن كو بوويەپن جوداجودا يپن ژينو ژيارا ھەر مللەتەكئ ب پەيفئن داپشتى و ب ھونەرەكئ جوان فەدگىزىت كو سەرنجا خوينەرى رادكيشىت، فەدگوھىزىت. (حاجى، ۲۰۲۸، ۱۰۰)

جۆرپن داستانئ:

فەكۆلەر و نفيسەران ئەف چەندە خۇيا كرىيە كو داستان، ب شپوئەيەكئ گشتى ل دەستىپىكا خۆ ب داستانپن دەستىپكى يان دىپپن بېژىن، يپن زارەكى و يپن كلاسكى. داستانپن زارەكى ئەو جۆرە داستان يپن ژ نافخۇيا مللەتەكى دياردين، ئەف جۆر داستانە بىئ نفيسەرن، ھەرەسا ديارن كو مللەت ب گشتى خودائئ ئەوى داستانپە. ھەرەسا داستانپن كلاسكى زى، ئەو جۆرە داستانە يپن كو ژ لايئ نفيسەرىفە دەپنە نفيسپن، نفيسپەر ب شپوئەيەكئ ھونەرى و پەيفئن داپشتى، ئەفى جۆرئ داستانئ فەدھىنيت، كو چىدبىت مژارا ئەوى بابەتەكى مېژووى يان قارەمانەكئ مېژووى بىت و بۆ نفيسەرى بىتە بابەتى و نفيسەر ب شارەزايا خۆ، ئەوى بابەتى ب شپوئەيەكئ ئەدەبى فەگىزىت. (سعداوى، ۲۰۰۹، ۳۰). ب شپوئەيەكئ گشتى ئەفئن ل خوارئ، گرنگترين جۆرپن داستانا كوردى دەپنە ھژمارتن:

1. داستانا قارەمانئ:

ئەف جۆرە، ئىك ژ جۆرپن داستانئ يپن بەرفرەھە، كو قارەمان رۆلەكئ بەرچاڤ د ئەو داستانپدا دگىزىت. قارەمانئ داستانئ پىرانىا جاران، ھەر كەسپن دناڤا جفاكيدانە. ئەو قارەمانە ب كار و كرىارپن خۆ يپن بالكىش و سەير دبنە قارەمان، لئ دبىت قارەمانئ داستانا مللەتەكى ژ مللەتەكئ دىتر يئ جودا بىت، د داستانپن كوردىدا ھەسا ديار دبىت كو (مللەتئ كورد ب ئازايەتى و قارەمانىيئ دەيتە نياسپن؛ چونكە گەلەك بۆ دەمەكئ درژ خەبات كرىيە و قوربانى زى دايە، ئەف چەندە ژى سيفەتپن بەردەوامپن مللەتئ كورد بوويە) (قاسم، خەليل، ۲۰۲۰، ۱۸۴). ھەر وەك يا خويا، ھەر قارەمانەكئ نەتەوئەيى، خەبانەك دىر و درژ ژ بۆ مللەتى خۆ كرىيە تا كو ئازاد بىت، ھەلبەت ئەو خەبانە بوويە ئەگەرئ ھندئ كو قارەمانپن چەلەنگ، دناڤا ھەر مللەتەكئدا ديار ببن و ببنە قارەمان و ھىمايپن داستانپن گەلئ خۆ. ھەر ئىك ژ داستانپن "گلگامش" و "ئىليادا و ئوديسە"، ب دوو ژ كەفتىرين داستانپن جىھانئ دەپنە ھژمارتن، ئەف ھەردوو داستانە گوزارشتئ ژ سەركردە و پاشاپپن گەلئ خۆ دكەن، نافەرۆكا ھەردوو داستانان، ئەو ھەردوو دبنە قارەمانئ داستانئ و ب ئەگەرئ لپھاتن و چەلەنگىيا خۆ، لگەل كەسپن بەرامبەر سەردەكەش و بەرەف دەستەكفتىپن مەزنەفە دچن، بۆ نموونە گلگامش بەرەف دەرمانئ يان ئەكسىرا نەمىريپفە دچىت. (ملكە،

بوعلام، ۲۰۱۹، ۴۵۸، ۴۵۹) ئیک ژ نموونه یین داستانین ب نافوده نگین قاره مانیین کوردان، داستانا "کهلا دمدم" له کو د ئەوئ داستانیدا، قاره مانی و خۆراگریا ئەوان بو پاراستنا ملله تی یا دیاره کو قارمانی داستان، پیکولا پاراستن خۆ و ملله تی ژ دوژمنی دکهت.

2. داستانا دلداری:

داستانا دلداری ئیک ژ ئەوان جوړه داستانانه، یین کو ب شیوهیه کئ حه زژیکرن دناقههرا که سین فیان بو هه قدوو هه بیت. ئەف پروسسسا فیانا دناقههرا که ساندا، دبته بابتهی داستان و ب شیوهیه کئ ئەدهبی و هونه ری، ئەو بابته دهیته ده رپرین و هه گپران. داستانا دلداریدا سه ره پای هه گپران بابتهی دلداریا دناقههرا دوو که ساندا، چه ند مزارین مینا دیارکرنا دابونه ریت و که لتورین ملله تی پئفه دیاره یان وینه کئ جفاکیی هه ر ملله ته کئ دنافا داستانا دلداریدا دیاره (رهشید ۲۰۲۳، ۱۹). نموونه ژ بو ئەفی چه ندی داستانا "مه مئی ئالان" یا کو که رسته یی پراکتیکیی ئەفی هه کۆلینییه، کو د ئەفی داستانیدا دابو نه ریتن کوردان پئفه دیارن. ئەف نموونه ئەوئ چه ندی دیار دکهت، ئیک ژ دابونه ریتن کوردان، ئەوا کو خزم و مالا خۆ ژ کارین خراب دیار پزیت. هه ر د ئەفی بیافیدا نفیسهر (عزه دین مسته فا ره سول) دبژیت ((له پال سۆز، هه ست، خۆشه ویستی، وه فاداری و راستگۆی جوړیک له ئازایه تی و فیداکاریش ده رده خه ن)) (پرسول، ۱۹۷۰، ۴۴). ئەف گۆتنه دیار دکهت کو ئەو بابتهی دنافا داستانا دلداریدا خویا دبیت، کو بریتییه ژ فیان، هه ست و سوز... هتد، یا مروفان لگه ل ئیک، نیشانه کا دیتر یا کو کاره کته رین د ناف ئەوئ داستانیدا دیار دبیت، ئەو زی ئازایه تی و فیداکارییه، ئەگه ر ئەم ته ماشه ی داستانا "مه مئی ئالان" بکهین، دی بو مه ئاشکرا بیت کو مه مئی ئالان بو ئەفینا خۆ که سه کئ ئازایه و ههروه سا زی یی ئازایه بو پاریزگاریکرین ژ فیانا خۆ؛ چونکه مه مئی ئالان به رهف جهه کئ دوبر دچیت، تاکو حه زکریا خۆ ببینیت، ئەف چهنده زی وه سا بو مه دیار دکهت کو مه مئی ئالان، که سه کئ ئازا و فیداکاره.

ته رکین تیورا مۆرفوئۆزیا فلادیمیر پروپی:

پروپ ئیک ژ ئەوان په خه گرانه، یین کو پشتبه ستنی لسه ر که لواشه یی دهقی دکهت، که واته دهق بو ئەفی تیورئ یی گرنه گه. پروپ، وه سا دیار دکهت کو ئەوی (وه سفکرنا چیرۆکئ ل دویف به شه پیکه پنه رین چیرۆکئ و په یوه ندیا به شه پیکه پنه رین لگه ل ئیک و ب گشت چیرۆکیقه دکهت) (Propp, 1968, 19). ل گوره ی ئەفی دیتنا پروپی دیار دبیت، کو دهق بتنئ بو ئەوی یی گرنه گه، گرنگیی ب لایه نن ده ره کی یین مینا مژوو و ژیاننامه یا نفیسهری نادهت، بتنئ ئەو گرنگیی ب پیکهاته یا دهقی ددهت، هه ر دهقه ک کۆمه کا پیکهاتیه یان ب خۆفه دگریت، ئەو پیکهاته یه ب گشتی دکه فنه ل ژر چارچووه یی ته رک و یاسایین پروپیقه. پروپی ل سالا (۱۹۲۷) په رتووکه ب نافئ (morphology of the folktale) نفیسی و د ئەوئ په رتووکیدا، کۆمه کا ته رکان کو ژمارا ئەوان ۳۱ ته رک بوون، لسه ر چه ند چیفانوکیین پرووسی پراکتیککر، ئەف ته رک دانه پال کاره کته رین دهقی، ئانکو دشیین

یژین کو ئەو ئەرکە ژ لایئ کارەکتەرین هەر دەقەکیڤه دەڤنه ئەنجامدان. هەلیەت ئەف کارەکتەرین ئەفان ئەرکان بشیوہکئ جوداجواد ئەنجام ددن، کەواتە مەرج نینە بئنی ئیک ئەرک ژ لایئ کارەکتەریڤه بەڤتە ئەنجامدان، ڤەنگە هەر کارەکتەرەک ژ ئەوان، دوو ئەرک یان زۆدەتری ئەوان ئەنجامدەن (Duran, 2019,20). نوکە ژێ دئ ئەوان هەر (۳۱) ئەرکان دەینە ناساندن، یێن کو تپورا مۆرفوؤلوزیا پیرۆی لاسەر ئەوانا هاتیپە ئافاکرن:

1. ئەرکئ دوبروونئ، دوبرکەڤتنئ:

(پیرۆپ)ی ئەف ئەرکە ب هیمایئ پیتا (β) دەستینیشانکریپە، کو دەرپرینئ ژ دوبروونا ئەندامەکئ خێزانئ دکەت، ئەف ئەرکە ژێ ب شیوہیێن جۆراوجۆر دەڤت:

1. دەربارەیی ئەنجامدانا کاری،

2. مرنا کارەکتەران یان ئەندامەکئ خێزانئ.

3. دەربارەیی گەنجانە. گەلەک جاران گەنج دوبردکەڤن، دچنە سەرەدان و گەشت یان ماسیگرتنئ و... هتد (Propp, 1968, 26).

2. ئەرکئ قەدەغەکرنئ:

پیرۆپی ئەف ئەرکە ب هیمایئ (γ) دەستینیشانکریپە، کو پیکدەڤت ژ هشیارکنا قارەمانی ژبو کارەکی، یان قارەمانی ئاگەھدار دکەت کو خو، ژ ئەفان کاروکاریاران دوبریڤخت (بروب، ۱۹۸۶، ۸۳-۸۴).

3. ئەرکئ لادانئ یان قەدەغەشکێنئ:

(پیرۆپ)ی ئەف ئەرکە ژێ، ب هیمایئ (δ) دەستینیشانکریپە. ئەف ئەرکە ب واتایا پشتگوو هافێتتا هشیارکرن و ڤرژگرتنئ؛ کەواتە کارەکتەر پێگرتی ب ئامۆژگاریان ناکەت، ئەف چەندە ژێ دبیتە لادان و قەدەغەشکێنئ (خیرە، ۲۰۱۸، ۱۷).

4. ئەرکئ دویڤچوونئ:

ئەف ئەرکە ژێ ب هیمایئ (ε) دەستینیشانکریپە، مەرەم پئ ئەوہ کو کارەکتەرئ خرابکار، بزافا قەدیتنا تشتەکی بکەت، کو پەیوہندی ب کارەکتەرەکئ سەرەکیڤه هەبیت (propp, 1968,28).

5. ئەرکئ وەرگرتنا پێزانینان:

ئەف ئەرکە ب هیمایئ (ε) دەستینیشانکریپە، د ئەفی ئەرکیدا قەھرەمانئ خراب، ب کۆمکرنا پێزانینان لاسەر قەھرەمانئ سەرەکی یان زانینا ئەوی تشتئ حەز لئ هەی، ڤادبیت (Propp, 1968,29).

6. ٹہرکی فیلبازی و خاپاندنی:

ٹہف ٹہرکہ ب ھیمائی (η) دہستیشانکریہ، مہرہم ژ ٹہفی ٹہرکی پڑابوونا کارہکترے
خراکار، ب بکارہینانا پڑیکن پزایکرنے بؤ خاپاندنا کارہکترے سہرہکیہ (قوراری، ۲۰۱۳، ۲۷).

7. ٹہرکی ھہسوزیئی (کھفتنا ب داف و خہفکان):

ٹہف ٹہرکہ ب ھیمائی (θ) دہستیشانکریہ کو مہرہم ژ، کھفتنا کارہکترے سہرہکیہ
یان قورابانیوونا ٹہوی ب داف و خہفکین کارہکترے خراکارہ. ٹہف چہندہ ب پزایوونا
کارہکترے سہرہکیہ، کو کارہکترے خراکار بہرامبہری ٹہوی ٹہجامدہت (Propp, 1968, 30).

8. ٹہرکی کریتکرنے (زیان پڑگہھاندنی):

(پروپ)ی ٹہف ٹہرکہ ب ھیمائی پیتا (A) دہستیشانکریہ، مہرہم ژ ٹہفی ٹہرکی ٹہو کو
مروفتی خراکار، زیانی بگہہیتہ کارہکترے سہرہکی، یان ٹہندامہکی خیزانا ٹہوی
(propp, 1968, 31).

9. ٹہرکی نافہہینکاری یان نافہیزفانیئی:

ٹہف ٹہرکہ ب ھیمائی (B) دہستیشانکریہ، مہرہم پئی داخواری یان خواستن یان ژ،
فہرمانان ژ بؤ کارہکترہ، ٹہف ژ بؤ ھندیہ کو کارہکترے سہرہکی پڑیکن ل کارین
خرا بگریٹ، د ٹہفی ٹہرکیدا داخواریا ھہوارھانتی ژ کارہکترہ دکہت، کارہکترہ ٹہفی
کاری ٹہجامدہت (بروب، ۱۹۸۹، ۹۶-۹۹).

10. ٹہرکی کریارا ھہفڈ:

(پروپ)ی ٹہف ٹہرکہ ب ھیمائی (C) دہستیشانکریہ، ٹہف ٹہرکہ ب واتایا پزایوونا
کارہکترہ ب ٹہجامدانا بزافہکی یان پریارا ٹہوی بزافہ دھیت، کھوانہ ٹہنیہتا کریارے بہری
ٹہجامدانا پرویدانی دھیت، ٹانکو کارہکترہ پریارے ددہت کارے ھہفڈر ٹہجام بدہت.
(بروب، ۱۹۸۹، ۱۰۰).

11. ٹہرکی چوونے:

ٹہف ٹہرکہ ب ھیمائی (↑) دہستیشانکریہ، د ٹہفی ٹہرکیدا کارہکترے سہرہکی ژ مالی
یان بازپری دہرکہفیت، ٹہف ٹہرکہ ژ ٹہرکی دوبرکہفتنی یی جیاوازه؛ چونکہ (پروپ)
دیژیت: کارہکترہ د ٹہفی ٹہرکیدا یی جودایہ ژ ٹہرکی دوبرکہفتنی. ٹارمانجا قارہمانی د
ھہردو ٹہرکاندا ژٹیکجودایہ، ٹہف ٹہرکہ بتنی ژ لای ٹہرکی کارہکترے سہرہکیفہ دھیتہ
ٹہجامدان، ٹانکو چ ٹہندامین دی یین خیزانی، ٹہفی ٹہرکی ٹہجام نادہن. (بروب، ۱۹۸۹، ۹۹-۱۰۰).

بۆ دروستبوونا نیشانەکی لسهەر لهشی قارهمانی، بۆ نموونه: برین.یان قارهمان گوستیلهکی
یان دهستمالهکی ب دهستخۆقه بینیت. (بروب، ۱۹۹۶، ۶۹).

18. ئەركی سەرکه قتنی:

ئەف ئەركە ب هیمایی (I) دهستنیسانگریه، کارهکتهرئ سهرهکی بهردهوام ههولا
سهرکه قتنی بهرامبهری کارهکتهرئ شهپهنگیز و خرابکار ددهت. د ئەفی ئەركیدا، پرویدانی
چیرۆکی زێدهتر گهشهیی دکهن و ههفرکی د ناقهرا کارهکتهرئ سهرهکی و یی خرابکاردا،
سهرهلدهت (بروب، ۱۹۹۶، ۶۹-۷۰).

19. ئەركی چارهسهرکنا خرابکاریان یان کریتکرنی:

ئەف ئەركە ب هیمایی (K) دهستنیسانگریه، د ئەفی ئەركیدا کارهکتهرئ سهرهکی ل
دویف چەندین ریکین جیاواز و پیدفی، ههولا چارهسهرکنا چەند کیماسی و خرابکاریان
ددهت، ئەف چەندی ب شیوهیین جوداجودا دهیتهکر (بروب، ۱۹۹۶، ۷۰).

20. ئەركی فهگه پریان:

ئەف ئەركە ب هیمایی (J) دهستنیسانگریه، ئەف ئەركە واتایا فهگه پریان کارهکتهری ژ بۆ
ناقمال یان گوندی خۆیه. ئەف چەنده زی پستی چاککنا کریتکرن و ب دهستفههینانا
تشتی پیدفی یان ئارمانجیه (خیره، ۲۰۱۳، ۲۲).

21. ئەركی دویفه که قتنی یان چافدیری:

ئەف ئەركە زی ب هیمایی (Pr) دهستنیسانگریه، د ئەفی ئەركیدا کارهکتهرئ خرابکار ب
پهی کارهکتهرئ سهرهکی دکهفیت، پیکۆلا ئازاردانا ئەوی دکهت (بروب، ۱۹۹۶، ۷۳).

22. ئەركی ههوارهاتنی یان قورتالبوونی:

ئەف ئەركە ب هیمایی (Rs) دهستنیسانگریه، کارهکتهرئ سهرهکی ژ لایئ کارهکتهرئ
خراپه، تووشی چەندین پرویدانان و کریاران دبیت، ژبهەر ئەفی چەندی زی، کارهکتهرئ
سهرهکی پیدفی ب هاریکاریی ههیه، تاکو قورتال ببیت. (بروب، ۱۹۹۶، ۷۵-۷۵).

23. ئەركی گه هشتنی:

ئەف ئەركە ب هیمایی (O) دهستنیسانگریه، مههرم ژ ئەفی ئەركی ئەوه کو کارهکتهرئ
سهرهکی ب شیوهیهکی نهپهنی، ئانکو ب دزیفه فهگه پریته مال یان گوندی خۆ، یان زی
چیدبیت ب شیوهیهکی نهناسیاری خۆ بدهته دیارکرن، (بروب، ۱۹۸۶، ۷۶-۷۷).

24. ئەركی کارهکتهرئ درهوین:

ئەف ئەرکە ب ھیمای (L) دەستنیشانکرییە، ئەف ئەرکە ب واتایا ھندئ دەیت کو کارەکتەرئ سەختە، جھئ کارەکتەرئ سەرەکی بگرت (خیرە، ۲۰۱۳، ۲۵).

25. ئەرکئ کارئ قورس:

ئەف ئەرکە زی ب ھیمای (M) دەستنیشانکرییە، ئەف ئەرکە ئیک ژ ئەرکئ گرنکئ چیرۆکئ، د ئەفی ئەرکید کارەکی قورس دکەفتە بەرسینگئ کارەکتەرئ سەرەکی، کو پئدقییە ئەوی کارئ ئەنجام بەدت (Propp, 1968, 60).

26. ئەرکئ بجھئنا کارئ قورس:

ئەف ئەرکە ب ھیمای (N) دەستنیشانکرییە، ئەف ئەرکە ب واتایا سەرکەفتنا کارەکتەرئ سەرەکی و بنکەفتنا کارەکتەرئ، خرابکار دەیتە جیەجیکرن. ئەف سەرکەفتنە ژ ئەنجامئ ئەنجامدانا کارئ قورسە (بروب، ۱۹۸۹، ۱۳۱-۱۳۲).

27. ئەرکئ ناسکرنئ:

پروپ (پروپ) ئەف ئەرکە ب ھیمای (Q) دەستنیشانکرییە، مەرەم ژ ئەفی ئەرکی، ناسکرن کارەکتەرئ سەرەکی ب ریکا ئەنجامدانا کارئ قورس، یان ھەبوونا نیشانەکی لسەر لەشئ کارەکتەرئ سەرەکی، ھەر دیسان کارەکتەر ب (گوستیلک و جلوہرگان) زی دەیتە نیاسین (بروب، ۱۹۸۹، ۱۳۲).

28. ئەرکئ ھەدیتئ (دیاریبوونا کارەکتەرئ سەختە یان خرابکار):

ئەف ئەرکە ب ھیمای (Ex) دەستنیشانکرییە، ئەف ئەرکە ب واتایا ناسکرن کارەکتەرئ سەختەیی خرابکارە. ئەف ناسکرنە زی ب شیوہیئ ژیکجودا دەیتە ئەنجامدان، بۆ نمونە: کارەکتەرئ سەرەکی، سەرکەفتنئ مەزن ب دستخوڤە دەینیت (خیرە، ۲۰۱۳، ۲۴).

29. ئەرکئ دیاریبوونئ (شیوہیئ نووی کارەکتەری):

ئەف ئەرکە ب ھیمای (T) دەستنیشانکرییە، ئەف ئەرکە ژ ئەنجامئ کارەکی سروشتی یان جادوویەکی، کو کارەکتەر ب سیمایەکی دیتەر دیار دبیت (بروب، ۱۹۸۹، ۱۳۳-۱۳۴).

30. ئەرکئ ھەژنیئ:

ئەف ئەرکە ب ھیمای (W) دەستنیشانکرییە، ئەف ئەرکە ژ ئەرکئ دویمایەکی. د ئەفی ئەرکید کارەکتەرئ سەرەکی دەیتە خەلاتکرن، وەکو پیکئینانا ژانا ھەژنیئ لگەل کچا پاشایەکی (بروب، ۱۹۹۶، ۸۱).

پشکا دوویئ:

شېرقەكرنا داستانا فۇلكلۇرىيا "مەمى ئالان" ل دويىف تېۋرا مۇرفۇلۇزىيا فلادىمىر پىرۇپى:

د ئەفنى پىشكا پىراكتىكىدا، ئۇ بۇ سەلماندنا ھەبوون و پەنگە دانا ئەركىن تېۋرا مۇرفۇلۇزىيا پىرۇپى، دى ئەوان ئەركىن پىرۇپى لىسەر دەقنى فۇلكلۇرىي مەمى ئالان دەپنە دياركرنا، ھەر ديسان ھەر ئەركەك ئۇ ئەوان، دى ل گورەي پىدقىياتىيا ئەوى ئەركى، چەند شېرقەكرنەكان لىسەر كەين، مەرج نىنە ھەمى ئەرك بەپنە دىتن، ئۇر ئەفنى چەندى دى لگورەي پىدقىياتى و قەدىتتا ئەوان ئەركان و ل گورەي ھەر ئەركەك، شېرقەكرنا ئەوى ئەركى د ئەوى دەقىدا كەين، ھەروەسا ئۇ ھەر ئەركەك بەپنە دىتن، دى نموونەيەك بۇ سەلماندنا ھەبوونا ئەركىن ئەفنى تېۋر، د ئەفنى داستانا فۇلكلۇرىدا بەرچاڭ كەين.

1. ئەركىن دويىرگەقتىن:

ئەف ئەركە ئىكەم ئەركە د تېۋرا پىرۇپىدا. ئەف ئەركە د داستانا مەمى ئالاندا چەند جارەكان ئۇلايى كارەكتەرپن ئەوى دەقىفە ھاتىيە دىتن. ئىكەم جار ئەف ئەركە ئۇلايى مىرىفە دەپنە ئەنجانان، نموونە: ((عەلى بەگ ئۇ ئەلماس بەگ سىباھى عىدا قورىانە رايشتن دارى ئەربا ناو خەلىلانە ئول خو كرە جلى دەرويشانە ئۇ باژپىر مەخرەب دەركەتن، بەرئ خو دەند چۆلا كەربەلانە)) (نيزامى، ۱۳۸۵، ۲۹۶). ئەف ئىكەم ئەركى پىرۇپى كۇ د ئەف دەقىدا دەپنە دىتن، د ئەف ئەركىدا دوو كارەكتەر پىكفە، ئەفنى كىرارا دەركەقتىن ئەنجامدەن، مەبەست ئۇ ئەف كىرارا دەركەقتىن ئەفە كۇ ھەردوو كارەكتەر، ئۇ ئەنجامدانا كارەكى بەرەف جەھەك كۇ دىژنئ كەربەلا، دچن.

ئەف كىرارا دەركەقتىن گەلەك جاران ئۇلايى كارەكتەرپن جۇراجۇرپن ئەف دەقىفە دەپنە ئەنجامدان، نموونە: ((ھەر سى برا رويشتن، دلى بۇ شەوتى و... ھەند. ھەر سى برا رابوونە ئۇ خو مەشيانە، بەرى خودانە قەسرئ و قوناخئ گرانە)) (نيزامى، ۱۳۸۵، ۲۹۷-۲۹۸) ئەف ھەرسى كارەكتەرپن ئەف دەقى، دىنە حاكم مىرپن دەفەرا خو، بەلى دقپت حاكم يى گوھدار بىت ئۇ مللەتئ خو، پەنگە ھەر كارەساتەكى يان كىرەكا خراب بەپنە ئەنجامدا دقپت، ئەو چارەسەر بكن، ئۇر ئەف چەندى ھەر سى برا ل ھەف كۆمدىن و پىرارى ددەن، ئەركى دەركەقتىن ئەنجامدەن، ئەف ئەركى دەركەقتىن بۇ ھەندىيە كۇ ئەوان دقپت چارەسەرەيەك ئۇ ئەف گرىتا بۇ پەيدابووى بىين.

مەمۇ كارەكتەرپن سەرەكى يى ئەف دەقى دەپت، كار دچىت مەيدانا ئەف كارەكتەرى و ئەو ب باشى ديار دىبت، مەمۇ ئىكەم ئەركى دەكەرفتىن ئەنجامدەت نموونە: ((مەمۇ داكەت ھەوشئ و چوو كەندالانئ بەحرئ تەفى گەلەك خورتانە دىت كۇ تەفى تورەفان پر مەربىيان دەستئ خو ئافىتە بنئ تورانە)) (نيزامى، ۱۹۸۵، ۳۰۱) ئەف دەركەتنە دىبە ئىكەم ئەركى ئەف ئۇ كۇ لىسەر كارەكتەرپن سەرەكى دەپنە ئەنجامدان، مەرەم ئۇ ئەنجامدانا ئەف كىرارى ئۇلايى مەمۇ قە بۇ ھەندىيە كۇ ئەف و ھەكۇ ھەمى خەلكى باژپىرى تىن كارى و كىرارا تورفانى ب چافى خو بىينىت.

((ہہ بون سی قیزین پاشایی پریانہ، نافئی خۆشکا مەزن، تافیانویہ، نافئی خۆشکا نافین
ہہ یف بانو، سیربانو بچوکا خاینگانہم پروژہ کئی دەرکەتن چون سەر کانیا گولانہ.. کەتنە
ناف حەوزان)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۳۰۵)

ئیک ژ کریارین دیتەر یین ئەرکی دویرکەفتنی ژ لایئ سی کارەکتەرین کچفە دەیتە
ئەنجامدان. ئەر ف هەر سی کارەکتەرە سی خووشکن، دبنە کچین پریان، کچین پریان
ژی مینا پریان پرنهنگە د جوان، ژبەر ئەفی چەندئ ئەو یین حەز ژ خۆکرینە، ژبەر ئەفی
چەندئ ئەوان حەزا دەرکەفتن و بووراندنا دەمی هەبوویە، هەر سی پیکفە ئەرکی
دەرکەفتنی ئەنجامدەن و بەرەف کانیا گوندی دقین، ئەو ل ویرئ دەمی خوش پیکفە
دیوورین.

((هەر سی قیزان خۆ ئافیتە بازپیرئ جزیرا بۆتانە، دا دیرا زینئ داکەتنە دەفی پەنچەرا و
کولکانە نهیرین کو زینئ راکەتیە د ئافا نفینانە)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۳۰۶) ئەرکی دویرکەفتنی
ژ لایئ کارەکتەرانفە بەردەوامە، ئەف ئەرکە دووبارە ژ لایئ هەر سی کارەکتەرین کچفە
دەیتە ئەنجامدان، ئەفان هەر سی کارەکتەران، ب پیک ئالافە کئی سحری ئیایە کارەکی
ئەنجامدەن، ژبەر ئەفی چەندئ ئەو پیرارئ دەن ژ بازپیرئ مەغرب دەرکەفتن و بەرەف
جزیرا بۆتانیە بچن، مەرەم ژ ئەفی دەرکەفتنی ژ ئەو کو ئەوان فیا کو مەمۆ و زینئ ل
هەف ئاشنا بکن، ل دووماهیئ ئەو شیان ئەوی کاری ئەنجامدەن و مەمۆ و زینئ ب
ئەفی کاری، کەتینە دەرکئ ئەفینئ پرویدانی ئەفی دەفی زیدەتر گەشە دکن.

((هەر کەس سواربوو، حەسەن، چەکو، قەرئاجدین و مەمی ئا ژ کەتنە ئافا وان، دەما
سواربوونئ، میر تازدین چافین قورچ کرن ل بەکۆی شەیتانە)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۳۶۵) ئەف
ئەرک ب شپۆەیه کئی کۆم دەیتە ئەنجامدان، د ئەفی ئەرکیدا میرئ جزیرا بۆتان فەرمانئ
دکەت، هەمی کەس خۆ بەرەفبکەن و بەرەف مەیدانا شەری چن، ژبەر ئەفی چەندئ
هەمی پیکفە ئەفی کاری ئەنجامدەن و بەرەف جەئ شەریفە بچن، مەمۆ ژ د ئەفی
ئەرکیدا یئ بەشدارە؛ چونکە مەمۆ وەکو کەسەک مێهفان ل جزیرا بۆتان بوویە، بەکۆی دفا
خراکاریان بەرامبەر ئەنجامد بەت، ژبەر ئەفی چەندئ مەمۆ ب نەچاریفە، ژ جزیرا بوتا
دەردکەفیت.

2. ئەرکی قەدەغە کرنئ:

ئەف ئەرکە د ئەفی دەقیدا ل ئەو دەمی دەیت، وەختئ کارەکتەرین دیتەر پیکولا دکن
مەمۆ پارژن یان دشیین یژین، ب پیک ئامۆژگاریین خۆ ژبۆ مەمۆ، پیکولان دکن کو
مەمۆ ژ کاروکیار و کەسین خراب دویر بکەفیت، نموونە: ((من دقیت لئە بکەم چەند
شیرەتانه، مەمۆ گۆتئ: ببئ لیسەر سەرئ من هەردوو چافانە، کالۆی گۆتئ گاغا داری
جزیرا بۆتانە، شەت یئ پەحنە و مەزنە لیسەر نین کەلەک و دارئ گەمیانە، ژ ئالیئ دن رادبە
دومانە، کەلیشو دانی قیزا بەکو شەیتانە، دخازە تە بخاپینە بنافئ زینا زیدانە، لی تو باوەر

مہ کہ تھو قیزا به کوی ئی تھوانه)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۳۳۳) تھف ئیک ژ تھوان کاره کته رین تھف دہقیه کو تھو ب ہندہک ٹاموژگاریان دیار دبیتن، تھف کاره کته ر پڑکا درست نیشانی مہموی ددہت و دبیزتی خو ژ تھفی کارے خراب یان بیژین کارے قہدہ غہ کری بدہ پاش، تھو وہسا بو مہموی دیار دکہت کوو تھگہر تھو خو ژ تھو کاره کته را خرابکار دیرنہ کت، یان تھگہر گوہداریا تھو تھکەت، دے تووشی خرابکار و کارے قہدہ غہ کری بیت، ژہر تھف چہندی بو مہموی دیار دبیت کو دقت تھو یی ہوشیاری تھو کاره کته رین خرابکار بیت.

3. تھرکتی دویفچوونی:

کچکا به کوی ئیک ژ کاره کته رین تھفی دہقیه، تھف کاره کته رہ کریا دویفچوونی لگہل کاره کته ر سہرہ کی مہموی دکہت، نموونہ: ((مہموی دہنگہ کی بانی زینی، قیزان به کوی ٹاوان کر، گو لے لے خووشکی دلے من لیانہ سی جار لیانہ، تھز یی غہریم، نزانم ری یان دہریانہ! خوہ دے حہبنا، بھورے فہلاتے جزیرے کیژانہ... زینی قیزا به کوی ٹاوان دہنگہ کی بان دکرے دگو: خہریو، تھز ب قوریانو، پڑو حہلاتیہ، ژ مال خودای ژ دورے...)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۳۳۵) کچا به کوی کاره کته رہک خرابکارہ، تھو ئیکہم جار مہموی دیت، ژہر تھف چہندی تھو دفا ہندہک تشتا ژ مہموی بزانیٹ، مہموی ہندہک تشین خو راستہ وخو بو کچا به کوی گوئن، تھف چہندہ زی دبیتہ تھگہرے ہندی کو تھو ہندہک تشتان ژ مہموی بزانیٹ و دیفچوونا تھو بکەت، به لے پستی تھو چہندی مہموی، مہرہما کچا به کوی زانیٹ و دبیزتی من زانی تو کچا به کوی.

((گافا مہم ل پیش خوہ دیت، د پہنچہرانہ، ئیدی خوہ ژیرکر لہر ژن و کەچان... مہم دنہیری ل رہفی ژن قیزانہ... مہم چ دنہیری؟ کول ہہمبہر وہی سہکنیہ خوہدیا خہونا شہفانہ... چہکو تھف تشتین ہان د پاش مہمی فاگش ددین ب چافانا.. نہما غیرت ہشت کو خوہ راگرہ، تھو ہین زیدہتر ببینہ ژ ہہر دیانہ)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۳۹۹-۴۰۰) مہم سہرہدانا جزیرا بوٹانہ دکہت، دہمی کو مہموی دگہیتہ جزیرا بوٹان، ل مالا سی برا دبیتہ میہفان، تھف ہہر سی برایان دقت بزانیٹ کانے تھف کیہ و بو چ مہرہم ہاتیہ، چہکو براہک ژ تھوانہ، پیکولان دکہت دویفچوونا مہموی بکەت، تھوی ب تھف چہندی رادبیت تاکو دووماہکی تھو بابہت مہموی دزانیٹ کو دلے وی کەفتیہ دہرگریٹیا تھوی، تھف چہندہ ل دہستیکی بو تھوی یا نہخوش بوو، تھم دشین بیژن چہکو وہکو کاره کته ر خرابکار زی بہرامبہر مہموی رادبیت، لے پستی بووراندنا دہمی، چہکو ب تھو چہندی رازی دبیت و دبہ کەسین ہاریکار بو مہموی.

4. تھرکتی وەرگرتنا زانیاریان:

زانیاری ئیک ژ تھوان پڑکانہ یین کو ہندہک پیزانیان دہربارہی کاره کته رین سہرہ کی ژبو کاره کته رین خرابکار یان کاره کته رین دیر بزانیٹ، نموونہ: ((چہکو گوٹ: بلا رحہت به دلے

همى كه سان و باف قيزانه، دلئ مېهفانئ زينئ، دستگرتى و قالاندابيا من يا سئ سالانه،
ثم ب دهستئ خوه كه تينه گولا خوينئ، نه ما زى ب دهرتئن جاره كئ تئ گه ريبانه))
(نيزامى، ۱۹۸۵، ۲۰۱-۲۰۲) ئەفە ئىك ژ ئەوان پېزانينانه يئن كو بو كاره كته رېن ديتر، دهر باره
مه موى ديار ديتن، ئەف زانباريه ئىك ئەگه رېن زېده تر فەلفينا پرويدانان بوويه؛ چونكه ئەف
زانباريه دبته ئەگه ر هندی كو چەند كریارېن دیتر، ژ لایئ كارەكتەرېن دیترفه بهئنه
ئەنجامدان.

((قیزا به كۆی، خاتوون، مه بهیستیه مه، پادشاهئ كوردانه، د عهرمئ خوه دا نه كه تیه
تهنگافیا، جانئ وى نازكه مینا پهرئ گولانه، د فان پروژاناندا گه لهك نه خوهش بوويه ژ
قه هران)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۵۰۷). كارەكتەرېن دژهر ب چەند پړيكان، زانباريان دهر باره
كاره كته رئ سهره كى دزان، ل فېرئ كچا به كۆی كارەكتەرەك خرابكاره و زانباريان دهر باره پى
مه موى دزانيت، ئەف زانباريه زى دبته ئەگه ر هندی كو ئەو زينئ پرازيبكه ت تاكو بشيئ
بچته دهف مه موى، زانبا زانباريان ئىك ژ ئەوان پړيكانه، يئن كو هه رده م پيگولا ئازارانا
كاره كته رئ سهره كى پئ بهيئته كرن، ئەف زانباريه بوويه ئەگه ر كو مه موى تووشى نه خو شپان
بييت.

5. ئەركئ خاپاندئ، فېلبازى:

كاره كته رېن سهره كى ژ لايئ كارەكتەرېن خرابكاره دهيئته خاپاندن، ئەف چەند زى ب
هندهك پړيكان دهيئته ئەنجامدان، بو نموونه: ((قیزا به كۆی ديت مه مه دهرباس بوو ژ ئافئ
وئ هه ره باژيرى خوه كر ژ جلانه.. هى مه م ئيزىك نه بووى بانگ كر، گوئ. لاو حه شاشو
شه راب خوره تويئ دینى، ئەز ل جهئ خوه پروونشتيمه، تو وهرى ناموسامن خه راب بكى
بهه تكىنى فئ پيسه يئ بسهرئ مندا بينئ!!)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۳۳۸) كچا به كۆ ب شارەزایا
خو يا خاپاندئ، فېلبازيه مه موى بخاينيت، ئەوئ پيگولكرن كو تشته كئ بو مه مى پهيدا
بكه ت، يان شين بژين دفا مه موى سهراديت و تووشى گرفتنان بكه، ئەف چەند زى بو
هنديئته بوويه كو ئەو دفا ب پړيكه كئ خو بگه هينيه مه موى، پشتى ئەفئ چەندئ، مه موى
ب شارەزایا خو، خو ژ ئەوئ كه سا خرابكار دپارژيت. كچا به كۆ هه رده ما فېلبازيان
ل مه موى زينئ بكه ت، ئەفجاره ئەوئ فېلبازيه فېلبازيئ ل زينئ بكه ت، نموونه: ((قیزا به كۆی
ئەز هاتمه ب مزگينيه كئ ژ بونا دهردي دلانه، گاڤا ژ زينئ پرا گوئ، ئەف چ خه به رانا دزانه..
...دهفئ خوه فەكر ب شور گوئنان، وهكه بابئ خو يئ شهيتنا، گوئ خاتون سهر من و
به كۆ شهيتان تهف قوربانه، من بهيست كو تو ديسا كه تيه شينانه، من دهردي ته فه هم كر،
ئەز رابووم گه ريام دهرمانه، من دهر مانئ ته چاره كر)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۵۰۴) كچا به كۆ
كه كا فېلبازه، زينئ باش ئەفئ چەندئ زانيت، ژهر ئەفئ چەندئ كچا به كۆ پيگولان
دكه ت تاكو بشيئ فېلبازيان ل زينئ بكه ت، زينئ گه لهك جاران گوهداريا كچا به كۆ
دكر، ئەوئ ئەف چەند ب دهرهف دزانى تاكو فېلبازيان ل زينئ بكه ت، د ئەنجادا ئەو
زينئ دخواينيت و فېلبازيان ل زينئ دكه ت.

6. ٹہرکئی ھہ فُسوزی، داف و خہفک:

کارہ کتہرین سہرہ کی دکھنہ داڤین ھہ فُسوزی و خہفکان، ٹہف چہندہ زی ژ لایئ کارہ کتہرئ خرابکارفہ دھپتہ ٹہنجامدان، نموونہ: ((زین رابوو ھہردوو چافین قیزا بہکوی راموسان، گوٹ: ٹہگہر خودئ دہستئ من بگہینہ بہر دہفئ من ٹہزئ قہت ژبیرناکم چئ و قہنجی کہسان، ھنار دہست داگرت و چاف بہردانہ ٹیفاری حہیا کو ھہر جہم مہمئی ٹالانہ، پشتی کو قیزا بہکؤ ٹہو تہفدیر دانی، فہگہری چوو مالا باڤئ خوہپئ شہیتانہ)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۵۰۶) کچا بہکؤی ٹیک ژ کارہ کتہرین خرابکارہ، ژبو ھہردوو کارہ کتہرین سہرہ کی دھپت، ب ھہمی پرنہنگان پیکولان دکہت کو کارہ کتہرین سہرہ کی بيشينيت، ل فیرئ کچا بہکؤ و ھکو کہسہک خزمہتکار ل ناڤا مالا زینئ کار دکہت و و ھکو ھہفالہ کئیہ یو زینئ باوہریئ پیدکہت، لئ د بہرامبہردا کچا بہکؤی، ھندہک پریکا بکار دھینیت تاکو زینئ تووشی کارین خراب بکہت، کچا بہکؤی ب گوٹنا چہند ٹاخفتنہ کا زینئ دئیختہ خہفکان، زینئ باوہریئ پی دینت، ٹہو کارئ کچا بہکؤی دیژیتہ زینئ، زینئ دکہت و د ٹہنجامدا، دبیتہ ٹہگہرئ مرنا مہمؤی.

کارہ کتہرئ خرابکار ب ھندہک پریکان مہمؤی دئیختہ داڤان، یو نموونہ: ((بہکؤ کہنی، بلا مہم ھہر شونیا میری و میر ل شونا وی روونت... بہکؤ رابو دہفئ خوہ فہکر گوٹہ جفانئ دقئت برجا مہ برجہکئ کہفئار بہ، نہقشنہ، عہچب لپنہ، مہمؤی ب حہمدی خوہ، سہرئ خوہ راگر دیوڑہ فہدکر، چافئ دلداپئ کہتہ چافین دلداری، ٹافل سہری دا، ھپش دک رابو، دہستین موی د سہر تہختئ شہترنجئ دچوون دھان... میری شہش دہست ژ مہمؤی برن)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۴۹۶) مہم یاریبا شہترنجئ لگہل میری دکہت و ل دہستپیکئ سہر دکہفیت، لئ پشتی بووریان دہمی، کارہ کتہرئ خرابکار پیکولا دکہت مہمی بئیختہ داڤان یان خہفکہکئ ل فیرئ بہکؤ ریکہکئ دینیت و مہمؤی د ئیختہ خہفکہکئ، مہمؤی ژ جہئ ٹہوی رادکہت و بہرامبہردا ٹہو زینئ دھینیتہ بہرامبہرم ٹہوی واتا ٹہم شین بیژین بہکؤ ٹہفی تشتی ب دہرفہت دینیت، دہمئ کو مہمؤ زینئ دینیت ٹاگہہی ژ یاریئ نامینیت، ٹہف چہندہ ژ دبیتہ ٹہگہر ھندئ کو مہمؤبکہفیتہ داڤان و د یاریئدا سہرنہکہفیت.

7. ٹہرکئی کریٹکرنئ و زبان پیگہاندنئ:

دہربارہپی ٹہفی ٹہرکئی و پرنہنگہدانا ٹہوی د ٹہفئ داستانئدا، دئ ژ ٹہفی نموونہپئ دہستپیکہین: ((مہم و شہفئ د زندانئ دا راکہت، حہتا سبئ حہتا ٹہف، تم دفکری ل بی بہختیا میر ٹہزین و مہمؤی شہیتانہ)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۴۹۹) مہمئی ٹالان ژ لایئ کارہ کتہرین خرابکارفہ تووشی ٹہرکئی زیانئ دبیتن، ٹہف چہندہ زی یا ب پلان بوو، بہکؤی ٹہف پلان داپربوو، ژبہر ٹہفئ چہندئ مہمؤ ژ ٹہگہرئ سزادانئ دکہفیتہ زیندانیئدا، ٹہفہ زی دبیتہ ٹہگہرئ ھندئ کو نہخوشیبا بینیت و بہرفہ ھندہک زیانین دیترفہ بجیت. ((مہم د زاندانیئدا ما سی پوڑانہ نہکہس ژیرا ٹاف دبر ٹو نہزی پاریک نانہ، نہ نفین ھہبوو، نہزی

پارچہ کی تہ خانہ)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۵۰۲). مہمئی د زیندانیدا گہلہک نہ خوئی دیتن، دہمئی دہستپیکئی کہتہ د زیندانیدا، پینگاف پینگاف تہو بہرف ہندہک زیانین دیتروو، تہف چہندہ بوویہ تہگہری ہندئی کو خو بہیلتہ بئی خوارن، د تہفی دہمیدا زیان پینگہاندن دگہہیتہ گوپیتکا نہخوشیئی؛ چونکہ پستی ہنگئی ب تہگہری پیدانا ہنارہکئی، تہو بہرہف مرنیٹہ دچیت.

8. تہرکئی چوونئی:

ل فیرئی زی ل دویف نموونہیا: ((مہم تہم رازیبوونہ کو تو ہہری جزیرا بۆتانہ.. ژ من را داگرہ حہقیہک ژ پارانہ بشدینہ ل تہرکیا کوریئ بہرئی ..حہیوان دجو مینا برؤسا کو دانئی ژ عہزمانہ.. ل وی بای دچوون ہہیا شہف دگہہیشتہ وہختا نمیزا یاسیانہ)) (نیزامی، ۱۹۸۵ ۳۲۴-۳۳۱) تہرکئی چوونئی دبیتہ ئیکم تہرکئی چوونا کارہکتہری سہرہکی، ہہر دیسان تہف تہرکہ دبیتہ تہگہری دروستبوونا چہندین پرویدانین دیتر، د تہفی چوونیدا مہمؤ ب حہز و فیانا خو چوو، تہوی مہرہم ب تہفی چہندی ہہبوو، کو مہبہستا سہرہکی زی ب دہستقہہینانا زینئی بوویہ، ژہر ہندی تہو بہرہف جزیرا بۆتانقہ دچیت. ((مہم سوار کرن مینا پادشانہ، مہم فہتلیا سہر ہہرسئی برانہم گوٹ برانو نانئی خوہ لمن حہلال کن، بخاترا وہ سئی برانہ.. دہرکتہ ژ جزیری کہتہ پئی شوپا، کہچکانہ مینا نیچیرفانہ.. مہمی بالا خوہ دایہ وان گشتکانہ دیت زینئی ب تہنئی ہیزار ثاقبتہ و ب دہرکتہ ژ ناف قیزانہ)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۴۱۹، ۴۲۰-۴۲۳) پستی کو مہمئی ٹالان د چوونا خو یا دہستپیکیدا گہہشتی جزیرا بۆتان، تووشی ہندہک پرویدانا بوون، ہندہک کہس ناسکرن، کو تہو کہسہ بوونہ ہاریکار بۆ تہوی. مہمئی ٹالان د چوونا خو یا دوویدیدا زی مہرہمک پئی ہہبوویہ، دووبارہ دقیا بگہہیتہ زینئی، ژہر تہفی چہندی تہو بہرہف جہئی زینٹقہ دچیت.

((برا میری داتہ دہستور و فہرمانہ، تو دکاری شہگہری ہہر مالانہ.. ہہما بہیت پہیت گریدا بۆژی رہوانہ، بہرئی خوہ دا مالا میر تہزین، کوشکئی زینئی ہیللا ژانہ)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۴۶۱). مہمئی ٹالان ب پلان، لگہل میری و ہہر سئی برایان بہرہف مہیدانا شہرپقہ دچن، مہم بیی حہزا خو بہرہف تہو مہیدانٹقہ دچیت، ژہر تہفی چہندی دہمئی دگہہنہ مہیدانئی، مہمئی دقیت دووبارہ شہگہریتہ جزیری، تہو ب ریکہکئی پیکولان دکہت بچیت، د تہنجامدا تہو ب حہزا خو، تہرکئی چوونئی تہنجامدہت و بہرہف مالا زینٹقہ دچیت. ((ہہما بوو ئیفار، زینئی، جلین خو دانین و لخواہ کر جلین جاریانہ، کر پاشلا خوہ ہنارا قیزا بہ کوئی ٹاوانہ... بہرئی خوہ دا ہیللا ندانئی، د مہشیا.. بہرئی خوہ دایئ کو د بنئی ویدا روونشتیہ مہمئی ٹالانہ)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۵۰۹) زینئی وہکو کارہکتہرا سہرہکی، پستی کو مہمؤ ہاتی دہف و ئیکودوو دیتی، ئیدی زیدتر نہشیا بئی ئیکدوو بڑین، مہمؤ بۆ دہمہکئی دیار نامینیت، ژہر تہفی چہندی زینئی دقیت بچیت دہف تہوی، تہو پیکول دکرن، د تہنجامدا زینئی دچیتہ دہف مہمؤی، تہفی چوونئی زی ٹارمانجہک ہہبوو، کو ٹارمانج ژئی تہو بوو، بگہہیتہ مہمؤی.

9. ئەركى په خشینه، تاقیکرن:

نموونه یا ئەفی ئەركى: ((چاو کالان ژ مه ره دگۆتن، به حریدا جه ناوهرک ههیه، مینا هه سپانه.. مه منی ئەمر دا به گلی سهردارى خۆرتانه، فى حه یوانى بین تیخن پاش دوازده ئودانه...عه مه ر به گ هات وی جهی، فه کر ده رى هه ر حه فت ئودانه، رابو که ته هوندری ده ستى خوه ئافیته بزیانه، عه مه ر گازی مه منی کر گۆت خارزا وه ره سوار به ب ئزنا خودانه، مه من چوو سوار بوو، ل پشتا بۆزى ره وانه)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۳۰۲-۳۰۳) کاره کته رى سهره کی مه مو، ژبو ئەنجامدانا کار و کر یارین خو، پیدفی ب هنده ک که سان هه یه، ئەو که سه دینه په خشینه ر بو مه مو، ئیک ژ کاره کته رین هاریکار ب نافى عه مه ر به گ، ب ئەفی پړۆلی رادبیت، ئەو که سه ب شینا خو هه سپه کی ئاماده دکه ت و ل دویفا ئەوی هه سپی دده ته مه مو، ئەف کارى په خشینه ر دبیته ئەگه ر هندى کو مه مو، کارین خو به زتر ئەنجام بده ت.

10. ئەركى وه رگرتنا ئامیرى جادووی:

هه بوونا ئەركى ئامیر یان ئالاف و هه وارین جادووی د ئەفی داستانیدا، د ئەفی نموونه ییدا به رجه سته دبیت: ((چاو کالان ژ مه ره دگۆتن، به به حریدا جه ناوهرک هه یه، مینا هه سپانه.. مه منی ئەمر دا به گلی سهردارى خۆرتانه، فى حه یوانى بین تیخن پاش دوازده ئودانه...عه مه ر به گ هات وی جهی، فه کر ده رى هه ر حه فت ئودانه، رابوو که ته هوندری ده ستى خوه ئافیته بزیانه، عه مه ر گازی مه منی کر گۆت خارزا وه ره سوار به ب ئزنا خودانه، مه من چوو سوار بوو، ل پشتا بۆزى ره وانه)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۳۰۲-۳۰۳) که رسته یى جادووی ئیک ژ ئەوان که رستانه کو کاره کته رى سهره کی کارى خو پى ئەنجام بده ت، که ره سته یى مه مو، گیانه وه ره که کو ئەو زى هه سپه، ئەفی هه سپی هیزه کا جادووی هه بوو، ئەف هه سپه ببوو یى مه مو، مه مو ب ئەوی شیا د ده مه کى کورتدا، بگه هیته جزیرا بۆتان: ((ژ من را داگره حه قبه ک ژ پارانه، بشدینه ل ته رکبا کورین به حرى.. حه یوان دچوو مینا برؤسا کو دانى ژ عه زمانه.. ل وی باى دچوون هه یا شه ف دگه هیسته وه ختا نمیزا یا سبانه)) (نیزامی، ۱۹۸۵-۳۳۱) مه منی تالان ب هاریکاریا ئەفی گیانه وه رى جادووی، شیا گه له ک به ز بگه هیته ئەوی جهی کو ئەوی دقیت؛ چونکه مه مو دقیا ژ مه غربی به رف جزیرا بۆتانه بچیت، ئەف گیانه وه ره بووه ئەگه ر کو ئەو به زتر و ده مه کى گه له ک کورتر، به ره ف ئارمانجیقه بچیت.

11. ئەركى شه گۆهازتنى:

نموونه یا ئەفی ئەركى: ((ژ من را داگره حه قبه ک ژ پارانه بشدینه ل ته رکبا کورین به حرى.. حه یوان دچو مینا برؤسا کو دانى ژ عه زمانه.. ل وی باى دچوون هه یا شه ف دگه هیسته وه ختا نمیزا یا سبانه)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۳۲۴-۳۳۰) مه منی تالان ژبو ئەنجامدا کار و کر یارین

خو و فہ گۆھارتنا ئەوی، پێدقی ئالافەکی فہ گۆھارتی، ئالافتی فہ گۆھارتنا ئەوی ھەسپە، مەمۆ ھەسپەکی خودان ھێزەکا جادووی ھەبوو، ئەوی ب ئەوی ھەسپتی، فہ گۆھارتنا خو ژ جھەک بۆ جھەکی ئەنجامدا. ((ھەسپتی کالو وەکە ئیش جن و پەریانە. ب فئی چۆنی برین ریا شەش مەھان ب پازدە پۆژ و پازدە سەفانە)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۳۳۳). ھەر دەما مەمۆ فیابا بەرەف جھەکی چووبا و پێدقی ب ئالافەکی ببوایە، ئالافتی فہ گۆھارتنا ئەوی ھەسپ بوو، ھەسپی ئەوی خودان ھێزەکا جادووی و ب شیوەیەکی بلەز بەرەف ئەوی ئارمانجی و ئەوی جھیفە دەتە دچوو.

12. ئەرکی شەری:

((میر گۆتە مەمتی میفانی من یی گران و ھێزانە، ئیرو ئەم بلەیزن ھیزم ب شەرتانە، ئەف شەترەنجە کەرمکە روونە پیش مقابل، شەرت من ئەف یەکە سەفکە.. مەمۆ گۆتی لیسەر سەرا ئەزبەنی ھەر چی ئەمر و فەرامانا میری بۆتانە.. رابوو ھاتە روونشتە بەر شەترەنجی)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۴۹۵) شەر ب پێک شیوازین جۆراجور دناقبەرا مەمۆ کارەکتەرین بەرامبەردا دەیتە ئەنجامدان، مەمۆ ب پێکا یاری شەری ئەنجام دەت. ھەردوو پێکفە چەندین جارن یاری دکن، ئەف یارییە درستی شیوازی شەری دناؤدا دیارە؛ چونکە دەمتی کو ھەر ئیک ژ ئەوان د یارییدا بدۆرینیت، دئ ھیتە سزادان و د ئەنجامدا مەمۆ، ژ ئەنجامی دۆراندنی ھاتە سزادان.

13. ئەرکی نیشانی:

((ب ھەفرا گۆھارتن قاشی گۆستیرانە، لیسەر یا مەمتی نفیسە مەمتی ئالانە، لیسەر یا زینی نفیسە قیزا والیتی جزیرا بۆتان زینا زیدانە)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۳۱۸) نیشانەیا ھەردوو کارەکتەرین سەرەکی، ل دەمتی دیتنا ھەردوو کارەکتەران، گۆستیرن کو دبیتە نیشانە ژبو ئەوان، ئەو ھەردوو ب پێکا ئەوان گۆستیران، چەندین کریار و کاران ئەنجامدەدن، ئەف چەندە ژ بۆ ھندئ زفیرت کو ئەو ھەردوو، ب نیشانەیا گۆستیرن چیرۆکا ئەفینا خو دنیاسن. ((ب من کۆمە ب ھەفرا گۆھارتنە گۆستیرن پەریانە، دەستئ خو ئافیتە گۆستری، ئو لئ نھیری کو لیسەر قاشی وئ ھاتییە نفیسان، مەمتی ئالان پادشایئ کوردانە)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۳۱۹). ھەر د ئەفئ نموونەیی د یار دبیت کو نیشانەیا ھەردوو کارەکتەران گۆستیرە، دەمتی کو مەمتی بەرەف باژیری جزیرا بۆتائفە دجیت، ئەوی ب ئەوی گۆستیرە بۆ کەسین بەرامبەر، ب تایبەتی زینی دەیتە نیاسین؛ چونکە مەمۆ ل دەستپیکا خو، ب کەسەک غەریب دەیتە ناسکرن، ژ دیارکرتا ئەوی نیشانەیی مەمۆ باش دەیتە ناسکرن. ((لاو نەمان شەفا چونی گۆھارتن گۆستیرن تلیانە، ل دەستئ خو نھیری کو راستە نە دەرەوانە)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۳۲۱) ئەفە زی نیشانەیا ژ بۆ ھندییە کو ھەردوو کارەکتەر، پئ بەیتە نیاسین، کو ئەو ژ گۆستیرە.

14. ئەرکی سەرکەفتنی:

((مہم لہ ہیزفانہ کئی زوربوو، لی میری نہ دزانی... مہم پہی میری برن سی دہست))
(نیزامی، ۱۹۸۵، ۴۹۵) شہر یان کریارا دژہر دناقبہر کارہکتہری سہرہکی و کارہکتہری
دژہردا، ب چہند شیوہ یان دہیتہ نہجامدان، مہم و کارہکتہری دژہر کو دبیتہ میری
جزیرا بۆتان، کریارا خو یا شہری، ب نہجامدان یاریا شہترنجی نہجامدہن. د تہفی
یاریدا، مہموی ب شہرہزایا خو شیا، چہند دہستہکین یاریبی ز میری بہت، تہف
چہندہ زی دہیتہ ہہژمارتن وہکو کریارہکا سہرکہفتنی بۆ مہموی.

15. تہرکئی ہہوارہانتی، قورتالبوون:

((ہما بوو ئیفار، زینی جلین خوہ دانین. ل خوہ کر کراسی جاریانہ، کر باشلا خوہ ہنارا
کو دابوو قیزا بہکوی ثوانہ.. بہری خوہ دا ہیللا زیندانی و د مہشیانہ.. ہاتہ دہفی زیندانی
بہری خوہ دابی بنی وی دا روونشتیہ مہمتی ثالانہ.. ہا ژہ فی ہناری بگرہ بخوہ ہتا ژہ
را چیکم خوارنہکئی گرانہ دو قات)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۵۰۸-۵۰۹۰۵۰) کارہکتہری سہرہکی
مہم و ژبو نہجامدان ہہر کارہکئی، یان قورتالبوونی ژ دہستی کارہکتہری خرابکار، پیدفی
ب کہسہکیہ کو ل ہہوارا تہوی بہیت، کارہکتہری سہرہکی زینی ٹیک ژ تہوان کارہکتہرانہ
کو ثیایہ کو ل ہہوارا مہموی بچیت، تہوی ب چہند پریکہکان خو ثامادہکر و ل ہہوارا
مہموی چوو.

16. تہرکئی کارئی قورس:

((تہگہر تہم نہہیلن کو مہم ہہرہ بازارئی جزیرا بۆتانہ، دیسا خیرا وی نینہ ژبونا مہ ہہر
چار کو کمانہ، وی روژ بروژ بلہ، مینا بہنیشتی سہر کوکئی دارانہ... تہم رازی بوون تو
ہہری جزیرا بۆتانہ)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۳۲۹) مہم و ژبو نہجامدان کار و کریارین خو، کارین
گران قورس تہنجام ددت. ٹیک ژ کارین تہوی یین قورس تہو بوو کو دہمتی پریارا چوونا خو
بۆ جزیرا بۆتان ددہت، تہفہ ٹیک ژ کارین قورسہ کو مہم و بہرہف تہوی ثارمانجی یان
دشیین بیژین ژبو دیتنا مہعشوقا چوویہ. ((دہفی خوہ دابوو بہر گوہیانہ تہو بہہفرا
کہتہون سحبتا پرہ گرانہ، تہگہر بازارا ب سہر ہہف دا ہاتبا، دہنگئی تو تشتی نہدہاتہ
وانہ)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۴۷۳) دہمتی کو مہم و گہہشتیہ باژیری جزیرا بۆتان، تہوی دثیا
زینی بینیت، زینی زی کچا میری جزیرا بۆتایہ، ژہر تہفی چہندی کارہکئی قورسہ کو مہم و
تہوی ہہردہم بینیت، لی د نہجامدا مہم و پریاری ددہت کو بہرہف مالا زینیفہ بچیت و
زینی دبینیت.

17. تہرکئی بجہئیانا کارئی قورس:

((مہمتی دیت کو ئیش یی دریز، شین و گری خوہدا عہزمانہ، زہنگویہک د دو ثافییتہ کیلہ
کین بۆزی رہوانہ، ہہفالی روژا گرانہ... حہیوان دجو مینا بہسکا کو داتی ژ عہزمانہ))
(نیزامی، ۱۹۸۵، ۳۲۴-۳۳۰) دہمتی کو مہموی پریارا نہجامدان کارئی قورس دای، تہوی ل
دویف تہوی پریاری تہرکئی ب جہئیانانا کارئی قورس نہجامدا، تہوی دہمتی کو بہرہف

جزیرا بۆتانه چوویه، ئەو کاره کاره کۆ قورسه ژبو مه مۆی؛ چونکه جزیرا بۆتان باژیره کۆ دوبره و چەند سال و هەیف پێدقێن هەتا کو بگه هیت ئەوی جهی، ژهر ئەفئ چەندئ ئەف چەندە، ب کاره قورس دهیته ل قەله مەدان. ((کهتوون سحبت گرانه... ئەز رابم زینئ بکه خەوان خویانه، کو ئەز نه رابم ل پێش میر ئەزین، بئ ئەدهیه کا گرانه... رهنگئ میر ئەزین بوویه مینا رهنگئ جهلاتئ میړانه)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۴۷۳) ئیک ژ کریارین قورسه کو مه مۆ پێرابووی.

18. ئەرکئ ناسکرنا کاره کتهرئ سه خته:

((مهم نهیری کولئ نابه تو ده زمانه، گۆت ئەز دزانم تو قیزا به کۆیی، بافئ ته مفسد و شه یانه)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۳۷۳) مه مۆی ب پړیکا که سه کی کو ئاموزگاری لئ کربوون، شیا به کاره کتهرا سه خته بنیاست، کاره کتهرا سه خته کچا به کۆیه، ئەفئ کچئ فیا به مه مۆی سه ردا بهت لئ مه مۆی ئەو ناسکر، ئەوئ نه شیا ب پیلانئ خۆ مه مۆی بێخینه خەفکان. ((میر ئەزین میهفانئ مه ئافئته زندانه، بگۆتئا به کۆیی ئاوانه)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۵۱۷) ((فا ئیشئ مه می من نه دکر، ئەز خاپاندم به کۆیی ئاوانه)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۵۲۵) د ئەفان هەردوو نموونه یێن سه ریدا هاتین، دیار دبیت کو به کۆیی ل دهستی پیلان بۆ مه مۆی دانا بوون، د ئەوان پیلاندا مه مۆ که فبوو چەند د رهوشیێن نه خۆشیدا، به لئ پشتی بوورینا ده می، کاره کتهرین سه خته به کۆ و کچا ئەوی، دهیته نیاسین.

19. ئەرکئ سزادانئ:

((بئ کو به کۆی بکوژه، ئەزئ چافئ وی تیر بکه م ژ ژیر و په رانه... باخچه فانی مجرفا خوه گرت و چوویه ک داوه شانده سه رئ به کۆیی ئاوانه، سه رئ به کۆ قه لشی، خوین پێدا ریز بوو... ل و کوشت جهنده کی وی بر، ئافئته نه والانه)) (نیزامی، ۱۹۸۵، ۵۲۴-۵۲۵) پشتی کو مه مۆی ب کارین خۆ یێن سه خته شیا هنده ک زیانان بگه هیته مه مۆی، ب بوورینا ده می ئەف کاره کتهرئ سه خته دهیته نیاسین، ده می کو کاره کتهرئ سه خته هاتینه دیارکرن، دقئت کو ئەو کاره کتهر بهیته سزادان، به کۆ وه کو کاره کتهرئ سه خته، ژ لایئ میرئ جزیرا بۆتانه دهیته سزادان و کوشتن.

ته نجام:

1. ئەف تیوره ژ ئەوان تیورانه، یێن کو پشت به ستنی لسه ر خۆیه تیا ده قی ب خۆ دکەت، که واته ده ق ب که رسته یئ سه ره کی دهیته ل قه له مەدان، هەر ده قه کئ ئەده یی هه بیت دئ هنده ک ژ ئەوان ئەرکین پړوپی د دنا فدا به رجه سته بن و ره نگفه دهن.
2. تیورا مؤفولوریا پړوپی، نه بتئ لسه ر ده قین چیرۆکین ئەفسانه یی دهیته پراکتیک کرن، پشتی ئەنجامدان ئەفئ فه کۆلینئ وه سا دیاروو کو ئەفه تیوره، لسه ر ده قین داستانئ زی دهیته پراکتیک کرن، کو ده قئ ئەفئ فه کۆلینئ، داستانا "مهمی ئالان" یا فوکلوریه، ئەرکین ئەفئ تیورئ ب شیوه یه کئ باش د ئەوئ ده قیدا دهیته دیتن.

3. ل گورەیی ئەرکێن تیورا پروپی، شەش جۆرە کارەکتەر دیار دین، ئەو ئەرک ژ لایێ ئەوان شەش جۆر کارەکتەرانی هەینە ئەنجامدان، کو د ئەقێ دەقیدا ئەو جۆر کارەکتەرە هەینە دیتن، هەر وەسا ئەو ئەرکە ل گورەیی ئەوان کریار و سەرەدەر یکرێن ئەوان جۆرە کارەکتەرە، هەینە بەرجەستە کەرن.

4. ژ سەرجه مئی 31 ئەرکێن پروپی، 19 ئەرکێن ئەقێ تیورێ د دەقێ ئەقێ فەکوڵینیدا هەنە، ئەو ئەرک هاتینە دیتن وەکو تەواوەر ژبۆ ئەرکێ دیترێن کو هەینە دیتن؛ چونکە ئەو ئەرکێن هاتینە دیتن، ل گورەیی پیدفاتییا دەقی و کارەکتەرێ ئەوی دەقیقە، هاتینە دەستەتیشان کەرن.

لیستەیا ژێدەرەن:

ژێدەر ب زمانی کوردی:

1. نامیدی، سادق بهادین (2022) ژ فولکلورێ کوردی، هەلێز، دەرگای چاپ بڵاوکردنەوی ئاراس.
2. نراھیم، محەممەد، ئەمین سێروان جبار (2021) هەلسەنگاندنی داستانێ مەم و زین ئەحمەدی خانی بەعینی تاییبەتمەندی و بنەماکانی ژانری داستان. گۆفاری نوێژەر، بەرگی 4 ژمارە 1 ل 193-244
3. رسول، عەزەدین مستەفا (1970) ئەدەبی فولکلوری کوردی، لیکۆلینەو، چ. بەغداد.
4. رەشید، سولێن حسنی (2023) رۆلی دیالوگی د بەرجەستەکرنا کارەکتەر و رویدانێن داستانێن زەمبەلفەرۆش و شێخی سەنعانی بین فەقێ تەیران. ماستەرنامە پێشکێشە ژبۆ فەکوڵتیا ژانستێن مەروفاپەتی زانکۆیا زاخۆ.
5. عەبدی، حاجی عەبدی (2018). تیورا ئەدەبی. دەرگەهێ نالیەند بێ چاپ و وەشانێ.
6. قاسم، شەفان، خەلیل، کامەرەن ابراهیم (2021) شروقه کرنا بنە مایێن تەفسانی د داستانا "مهمنی ئالان" یا فولکلوریدا لدویف رپالیزما جادووی.
7. مستەفا، عەزەدین مستەفا (2010) لیکۆلینەوی ئەدەبی فولکلوری کوردی، دەرگای چاپ بڵاوکردنەوی ئاراس.
8. کەمال، دلێز (2022) بەرجەستەبوونا مەلمانەیا درامایی د حەیرانوکا کوردیدا- ب نموونایا جۆری هەبوونا هێزێن هەفتێ. نامەیا ماستەرێ، پێشکێشە ژبۆ فاکوڵتیا ژانستێن مەروفاپەتی ل زانکۆیا زاخۆ.

9. Duran, Yasîn, (2019), *L i GORÎ R ÊBAZA VLADIMIR PROOP, ANALÎZA, ÇEND ÇÎROËN HERÊMA COLEMERGÊ*, Enstîtuya Zimanên zîndî, Zanîngeha Mardîn Artukluyê

10. Meretowar, Ayhan (2016). *Cesnê Destanê di Edebiyata Kurdi de*. Ku. ara Nûbihar. Jimare 136. Stanbol

ژێدەر ب زمانی ئینگلیزی: English source :

11. Olivia Adaobi Lhueze, (2015) Folklore in Literature: A Tool for Culture Preservation and Entertainment, *International Journal of Humanities and Social Science Invention* ISSN (Online): 2319 – 7722, ISSN (Print): 2319 – 7714
www.ijhssi.org Volume 4 Issue 4 || April. 2015 || PP.57–61.
12. Johen Miles foley (2005). COMPANION to ANCIENT EPIC. 2005 by Blackwell Publishing Ltd BLACKWELL PUBLISHING.
13. Recai BAZANCİR (2022) Orta Asya Türk Destanları ve Dede Korkut Boylarının Yapısal Analizi, *IJHE: ÇİLT / VOLUME 8, SAYI / ISSUE 17, S / P. 241 –267*.
14. Propp, Vladimir, (1968), *Morphology of the Folktale*, Indian university.

ژێدەر ب زمانی عەرەبی:

15. قوماز ملیکە، د. بوعامر بوعەلبا (2020). فن الملاحم في الآداب الأجنبية والأدب العربي، مجلة دراسات إنسانية واجتماعية / ج وهران 02/ المجلد 09 ع 02/ خاص 16/ .

16. سعداوي، محمد الأخضر (2009) تجليات الحس الملحمي في الشعر العربي، معلقنا عنترة بن شداد وعمرو بن كلثوم نموذجاً، مذكرة مقدمة لنيل شهادة الماجستير في الأدب العربي، جامعة الجزائر 2 كلية الآداب واللغات قسم اللغة العربية وآدابها.
17. بروب، فلاديمير، (1986)، مورفولوجية الخرافة، ت: إبراهيم الخطيب، المغرب.
18. _____، (1989)، مورفولوجيا الحكاية الخرافية، ت: أبو بكر أحمد باقادر و أحمد عبدالرحيم نصر، جدة.
19. _____، (1996)، مورفولوجيا القصة، ت: عبدالكريم حسن و سميرة بن عمو، دمشق.
20. خيرة، قداسي، (2013)، مورفولوجيا الحكاية في تراجميدا شكسبير – الملك لير نموذجاً، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، جامعة زهران 1 أحمد بن بلة، الجزائر.

تحليل القصة الشعبية "مامي آلان" وفقاً لنظرية المورفولوجيا لفلاديمير بروب

علي سعيد سليم

قسم اللغة الكردية، كلية التربية الأساسية، جامعة زاخو، إقليم كردستان، العراق

ali.salim@uoz.edu.krd

الكلمات المفتاحية | الملحمة، الوظيفة، نظرية المورفولوجيا، فلاديمير بروب، الشخصية، الفولكلور



<https://doi.org/10.51345/v37i2.1330.g702>

الملخص:

تعتبر الملحمة جزءاً مهماً من الأدب الفولكلوري. هذا الجزء، كنوع من أنواع الفولكلور، يعكس العصر الماضي للأمة والمجتمع، وخاصة من حيث الشجاعة والغزل. بحيث يأتيان في أنواع الملحمة؛ كل نوع منهم يعكس المجتمع بطريقة فنية وأدبية. نظرية مورفولوجيا بروب هي إحدى النظريات التي تهتم بالنص وتدرسه وفقاً لقواعد النص الأدبي. تتكون هذه النظرية من 31 وظيفة، وهذه الوظائف مبنية على أفعال الشخصيات.

هذا البحث بعنوان: ((تحليل القصة الشعبية "مامي آلان" وفقاً لنظرية مورفولوجيا فلاديمير بروب)) يهدف إلى تحديد هذه الوظائف في القصة الكردية، ولهذا السبب تكمن الأهمية في شرح هذه الوظائف وفقاً لقواعد بروب. بدأت هذه النظرية على الأساطير الروسية، وربما يُفترض أن هذه الوظائف ستحدد في الملحمة الكردية أو تكون موضع تساؤل حول الشكل أو كيفية رؤية هذه الوظائف في الملحمة الكردية.

يتكون هذا البحث في هيكله من قسمين، يتناول القسم الأول الفولكلور والملحمة ونظرية بروب، وفي القسم الثاني تم تطبيق وظائف بروب على الملحمة مامي آلان. في النهاية، اتضح أنه تم العثور على عدد جيد من الوظائف في الملحمة مامي آلان، كما اتضح أن هذه النظرية لا توجد فقط في النصوص الأسطورية، ولكنها توجد أيضاً في النصوص الملحمة.